

組立ての注意

- ・接着剤や塗料は火の近くで使わないでください。使う時はときどき窓を開けて換気し気をつけましょう。
 - ・塗料指定の①はグンゼ産業・Mr カラーの番号です。接着剤や塗料は入っていませんので別にお買い求めください。
 - ・部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使い、余分な部分はカツターやヤスリ等で仕上げてください。
 - ・組立図のサインマークは下の説明をごらんください。

《注意》

- 勿於近火處使用膠水或油漆，並打開窗戶保持空氣流通。
 - **I** 代表都是產業出品MR.COLOR 的顏色編號。不包括膠水及油漆。
 - 自膠架中取出部件時，應用模型專用剪，並用剝刀或小鉗頭去除多餘的膠料。
 - 各圖型的含意可參考本欄以下的說明。

ZUR BEACHTUNG

- Kleber und Farbe nicht nahe von offenem Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
 - Der **I** der Farbkennzeichnung bedeutet die Farbnummer von GUNZE SANGYO MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
 - Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellierschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder einer Feile beseitigen.
 - Die Bedeutung der Symbols finden Sie unten in dieser Spalte

CAUTION

- When you use glue or paint, do not use near open flame, and use in well ventilated room.
 - **I** color indication refers to the color number of GUN SANGYO MR. COLOR. Glue and paint are not included.
 - When you take parts off from the runner frame, use a model scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
 - See the bottom of this column for the meaning of symbols.

ATTENTION

- Ne pas utiliser de colle ou de peinture à proximité d'une flamme nue, et aérer la pièce de temps en temps.
 - Le numéro **■** pour l'indication de couleurs correspond au numéro de couleur de la **GUNZE SANGYO MR. COLOR**. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
 - Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour maquette et retirer le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
 - Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles.

ATTENZIONE

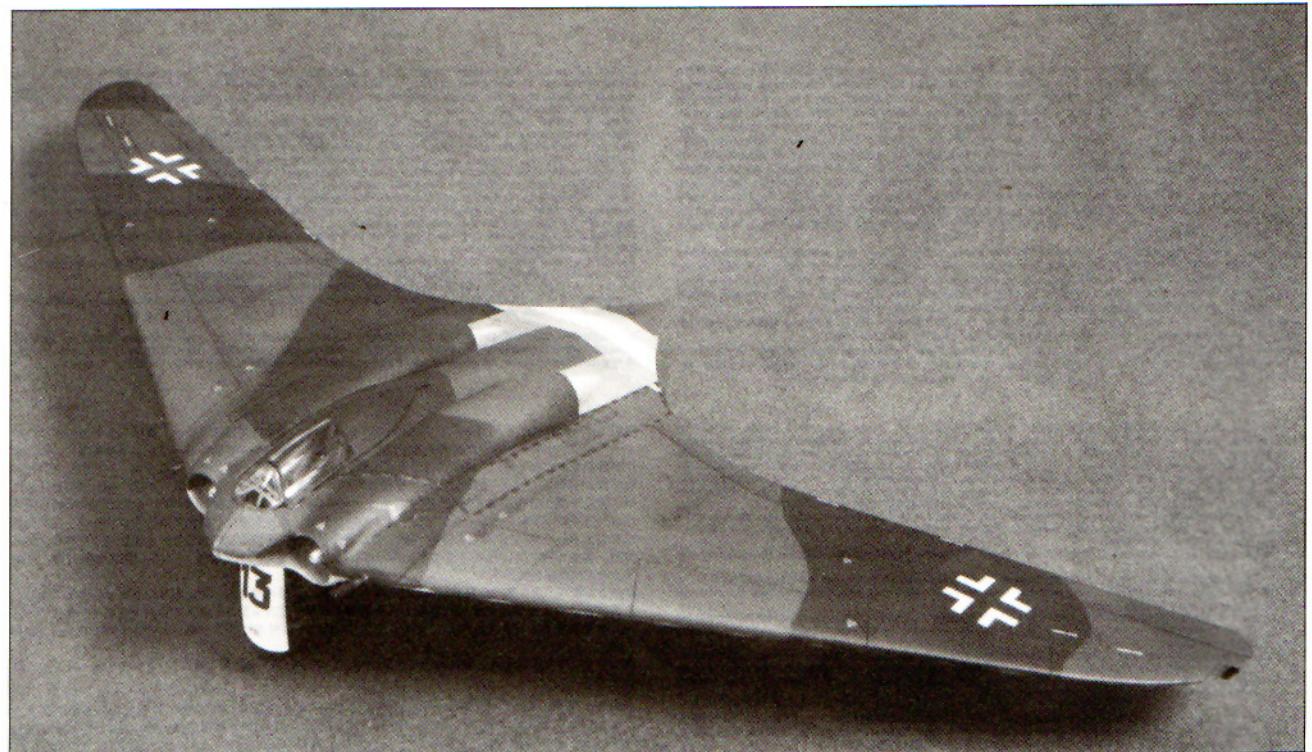
- Non usare colla e vernice vicine a fiamme esposte, e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
 - **I** delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GUNZE SANGYO MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
 - Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
 - Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

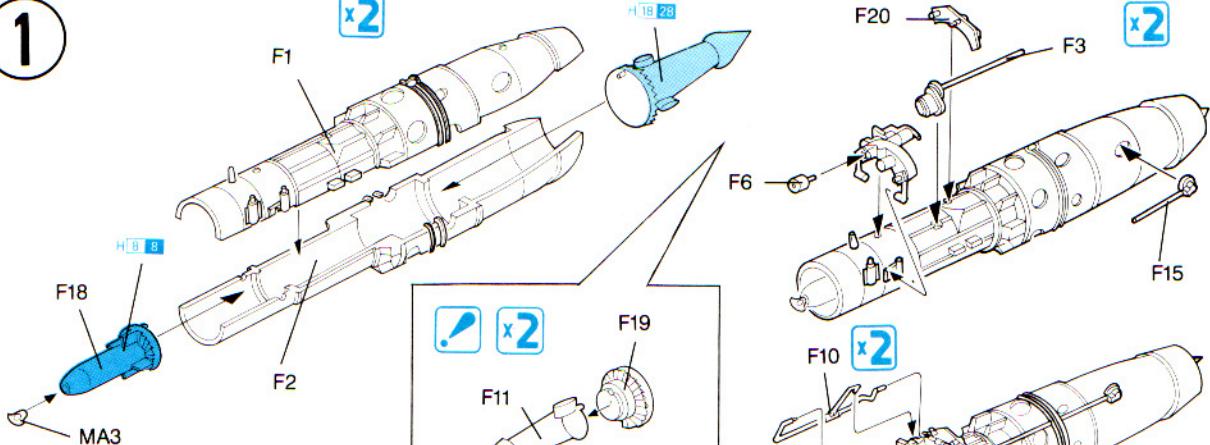
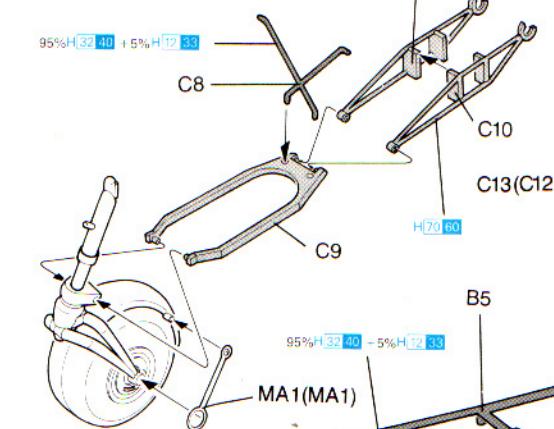
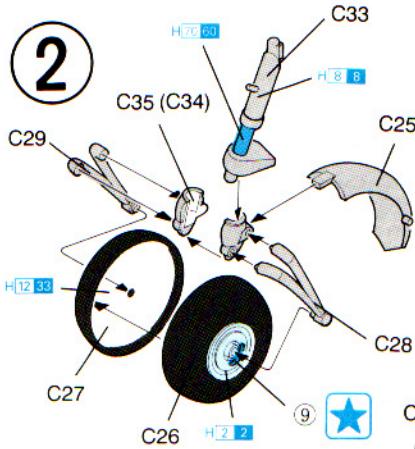
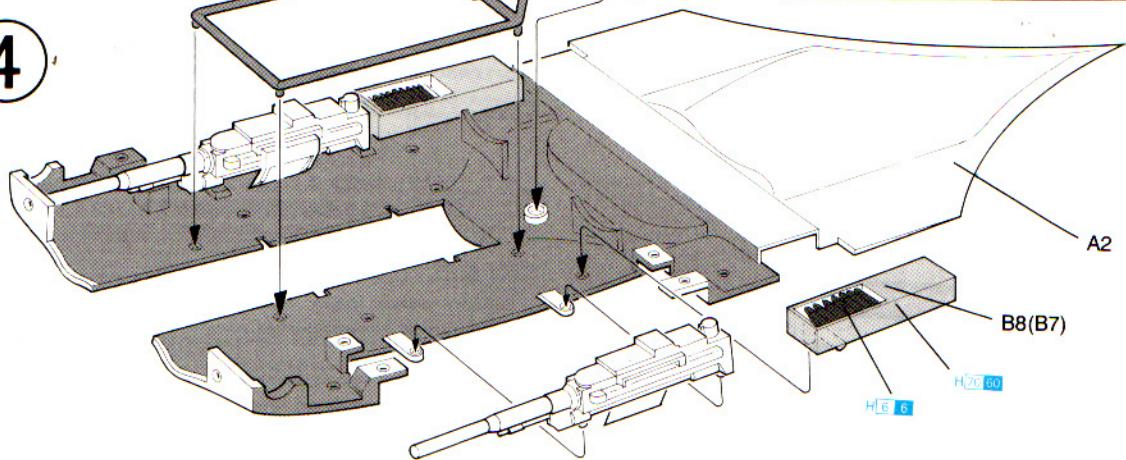


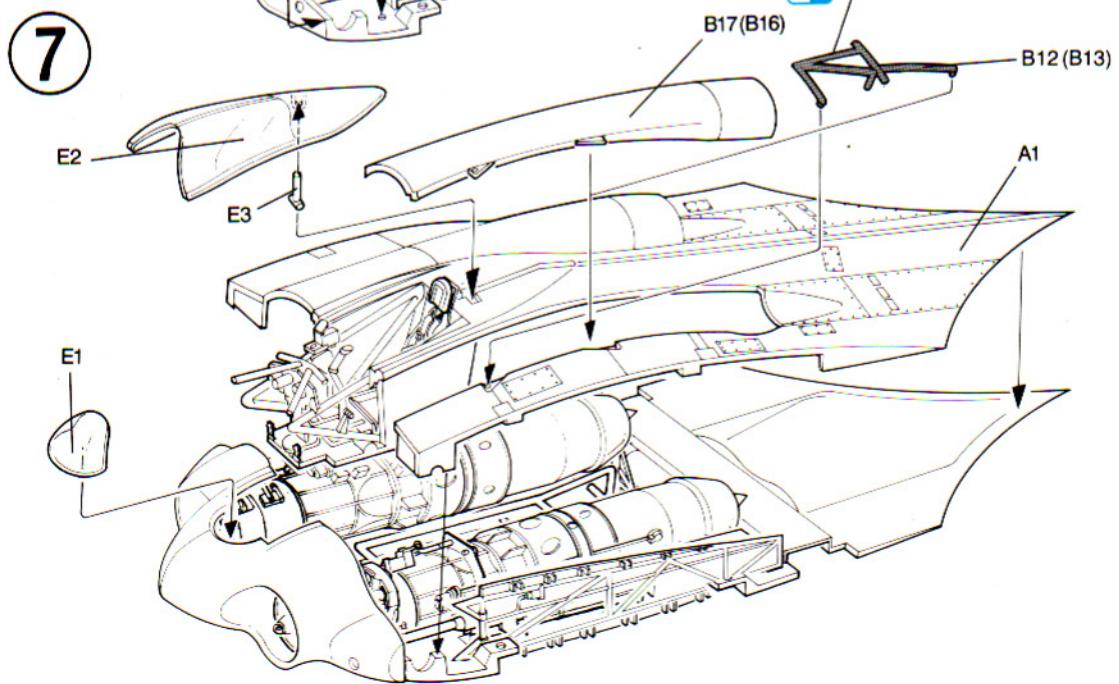
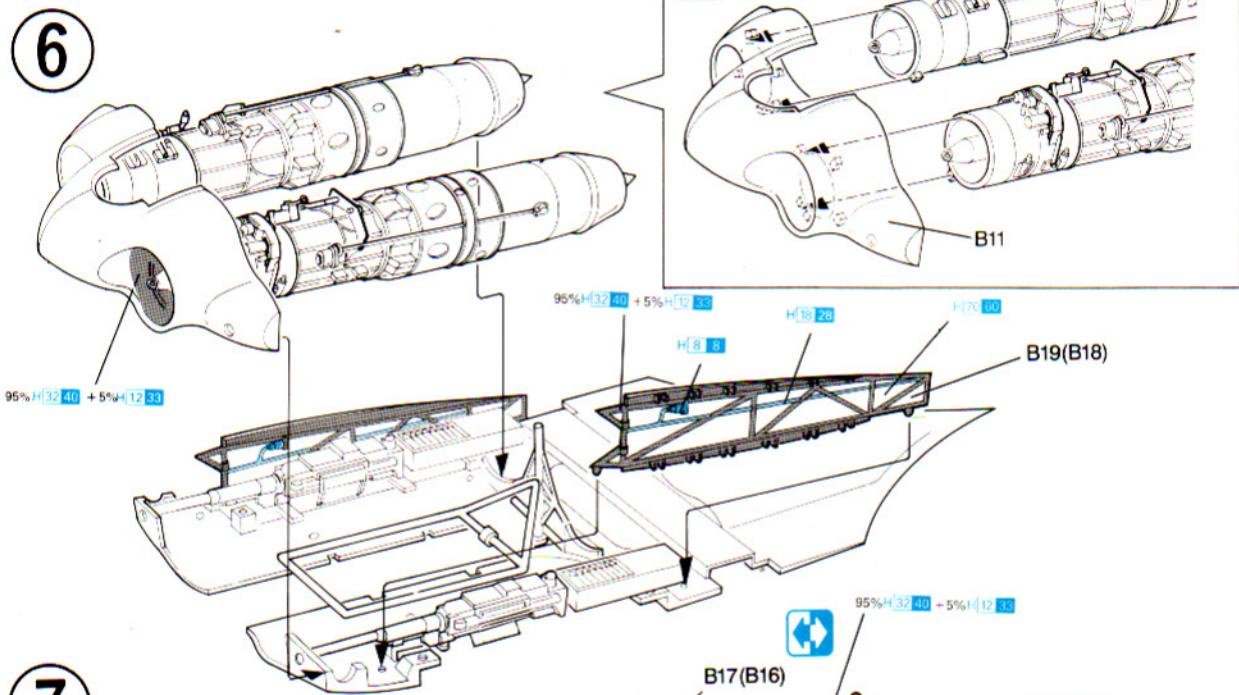
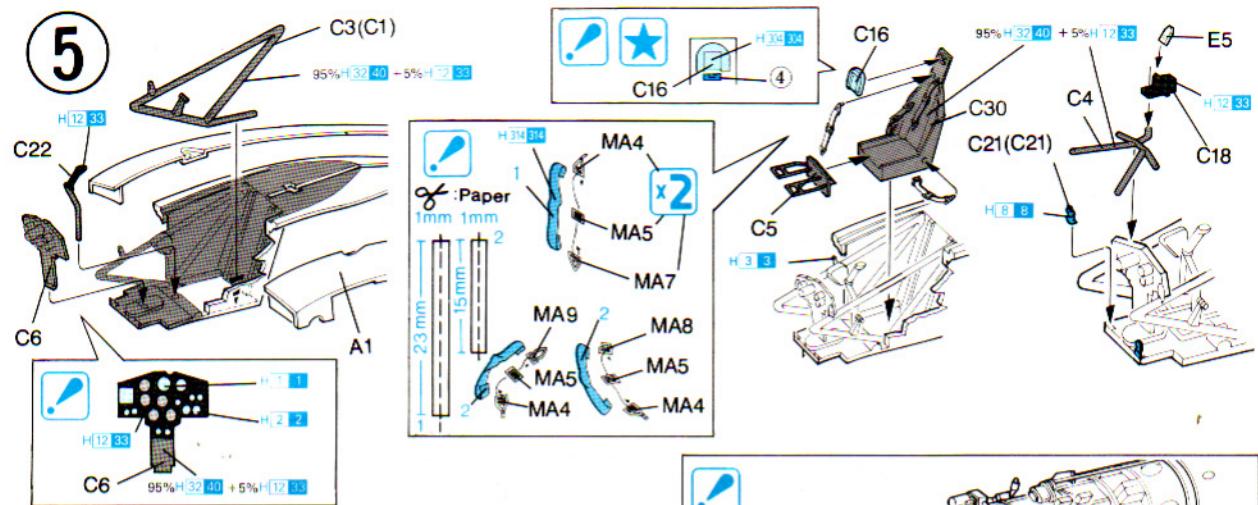
H1 GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOUR ITALERI PAINT NO.

1 GUNZE SANGYO MR. COLOUR

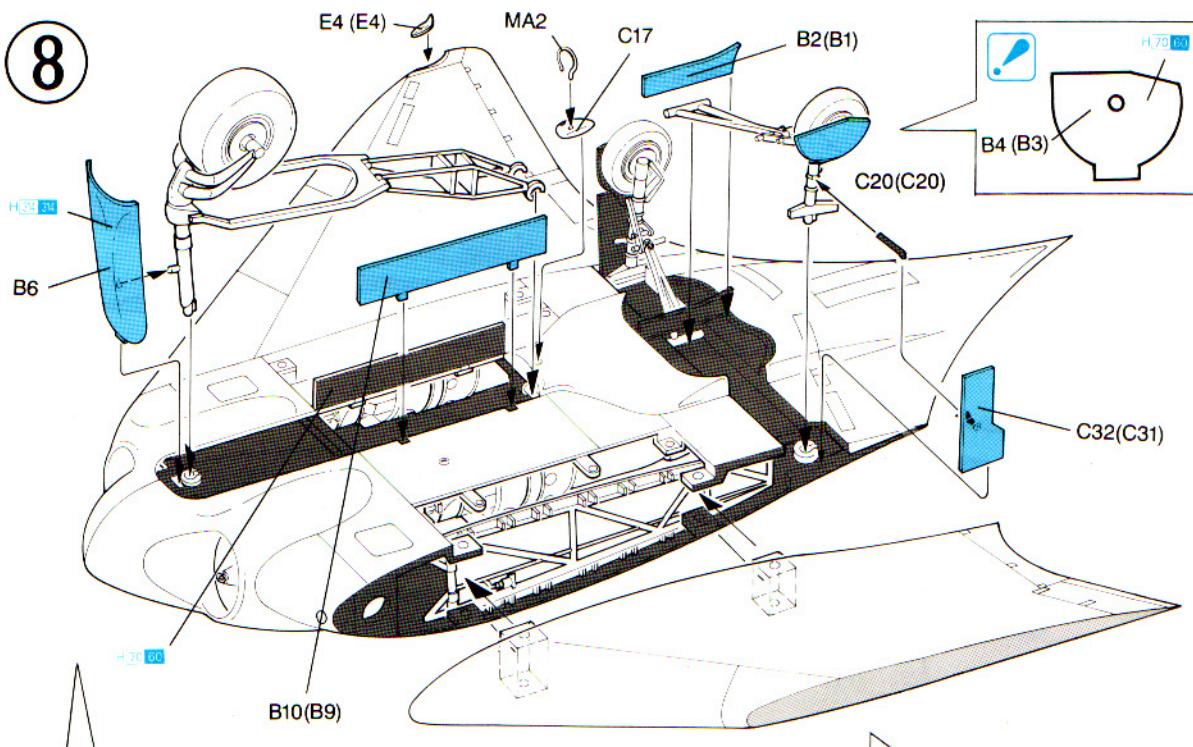
H-1 1	ホワイト	1745	WHITE	WEISS	BLANC	BIANCO	白色
H-2 2	ブラック	1747	BLACK	SCHWARZ	NOIR	NERO	黑色
H-3 3	レッド	1503	RED	ROT	ROUGE	ROSSO	红色
H-6 6	グリーン	1524	GREEN	GRUN	VERT	VERDE	绿色
H-8 8	シルバー	1546	SILVER	SILBER	ARGENT	ARGENTO	银色
H-12 33	つや消レブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	哑黑色
H-9 28	黒鉄色	1415	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黑钢色
H-32 40	ダーワグレー(フルドグレール)	1723	FIELD GRAY (I)	FELD GRAU (I)	GRIS DES TROUPES ALLEMANDES (II)	GRIGIO CAMPO	田灰色(I)
H-20 60	RLM グレー-02	1591	RLM GRAY 02	RLM GRAU 02		GRIGIO RLM 02	RLM灰色-II
H-30 47	クリアーレッド	1503	CLEAR RED	ROT, REIN	ROUGE CLAIR	ROSSO CHIARO	透明红色
H-93 50	クリアーブルー	1510	CLEAR BLUE	BLAU, REIN	BLEU CLAIR	BLU CHIARO	透明蓝色
H-30 50	オリーブドラブFS34087	1711	OLIVE DRAB	OLIVE DRAB	OLIVE DRAB	OLIVA PALLIDO	橄榄绿色
H-39 50	グリーンFS34079	1710	DARK GREEN	DUNKEL GRUN	VERT FONCÉ	VERDE SCURO	深绿色
H-34 26	ブルーFS35622	1731	LIGHT BLUE	HELLBLAU	BLEU CLAIR	BLU CHIARO	湖蓝色



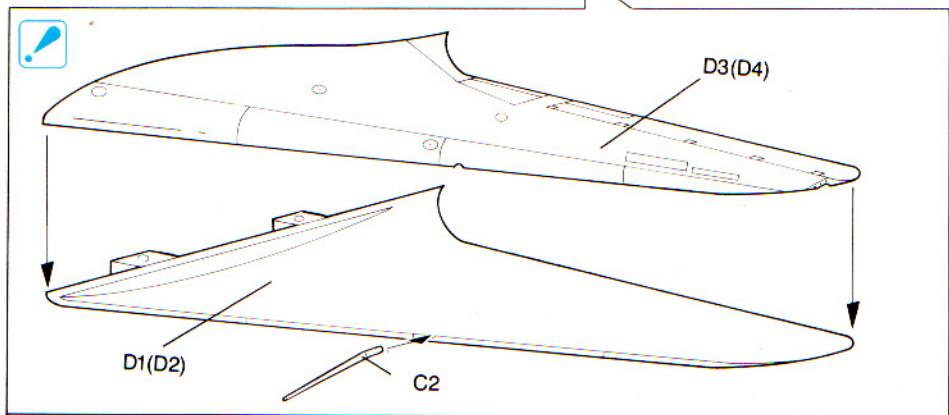
1**2****4**



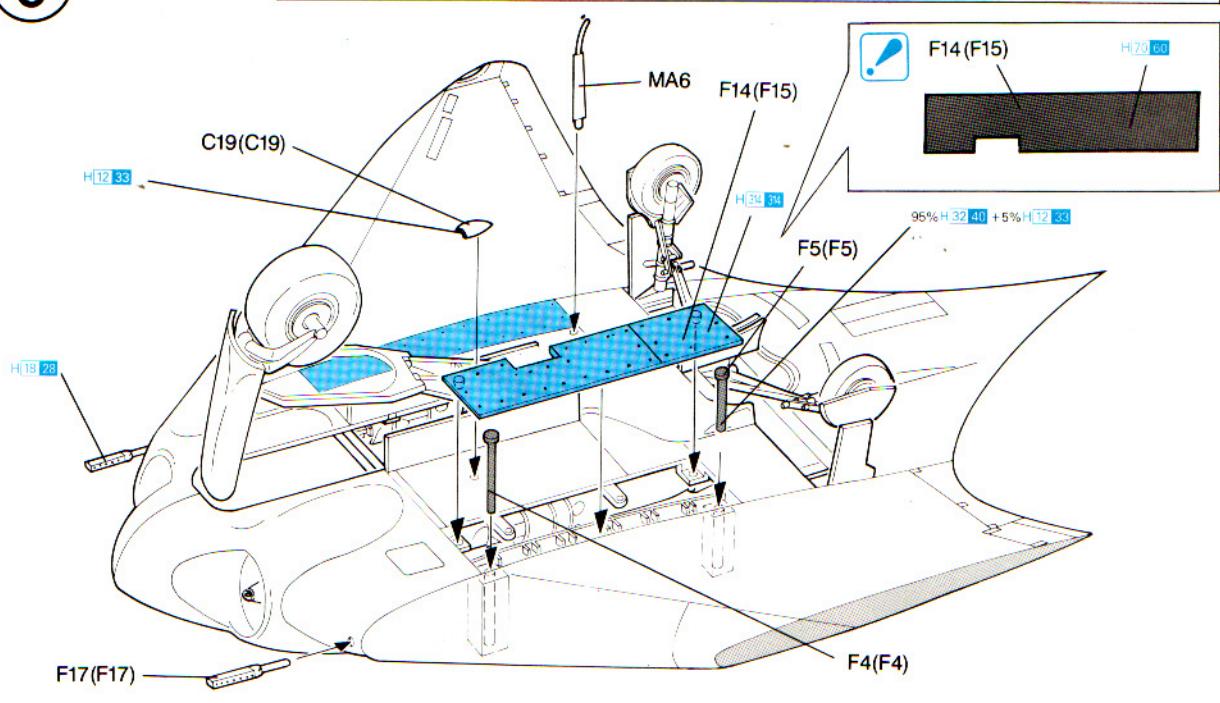
8



9



9



Marking & Painting

マーキング及び塗装図

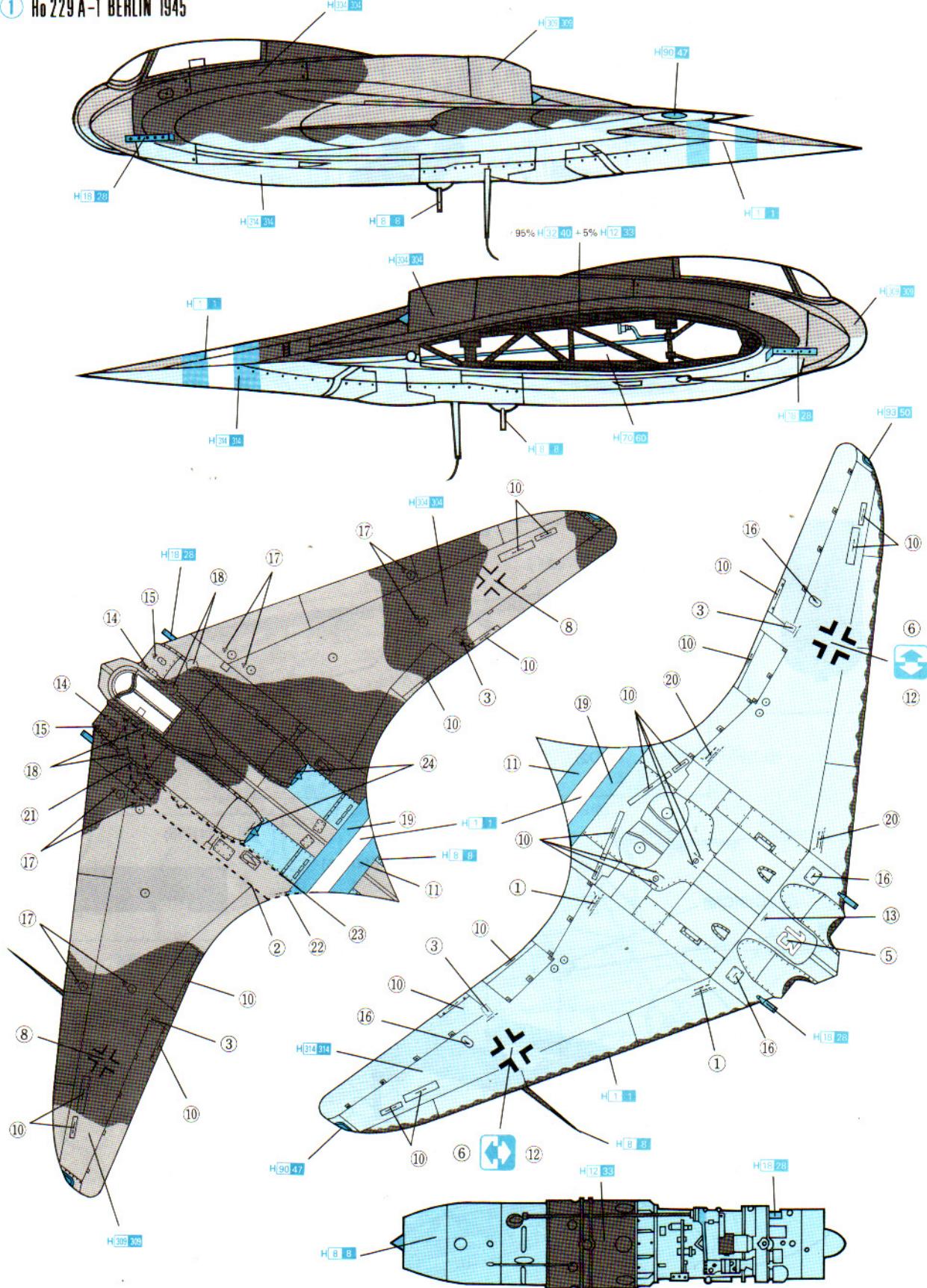
Markierungen und Bemalung

Decoration et Peinture

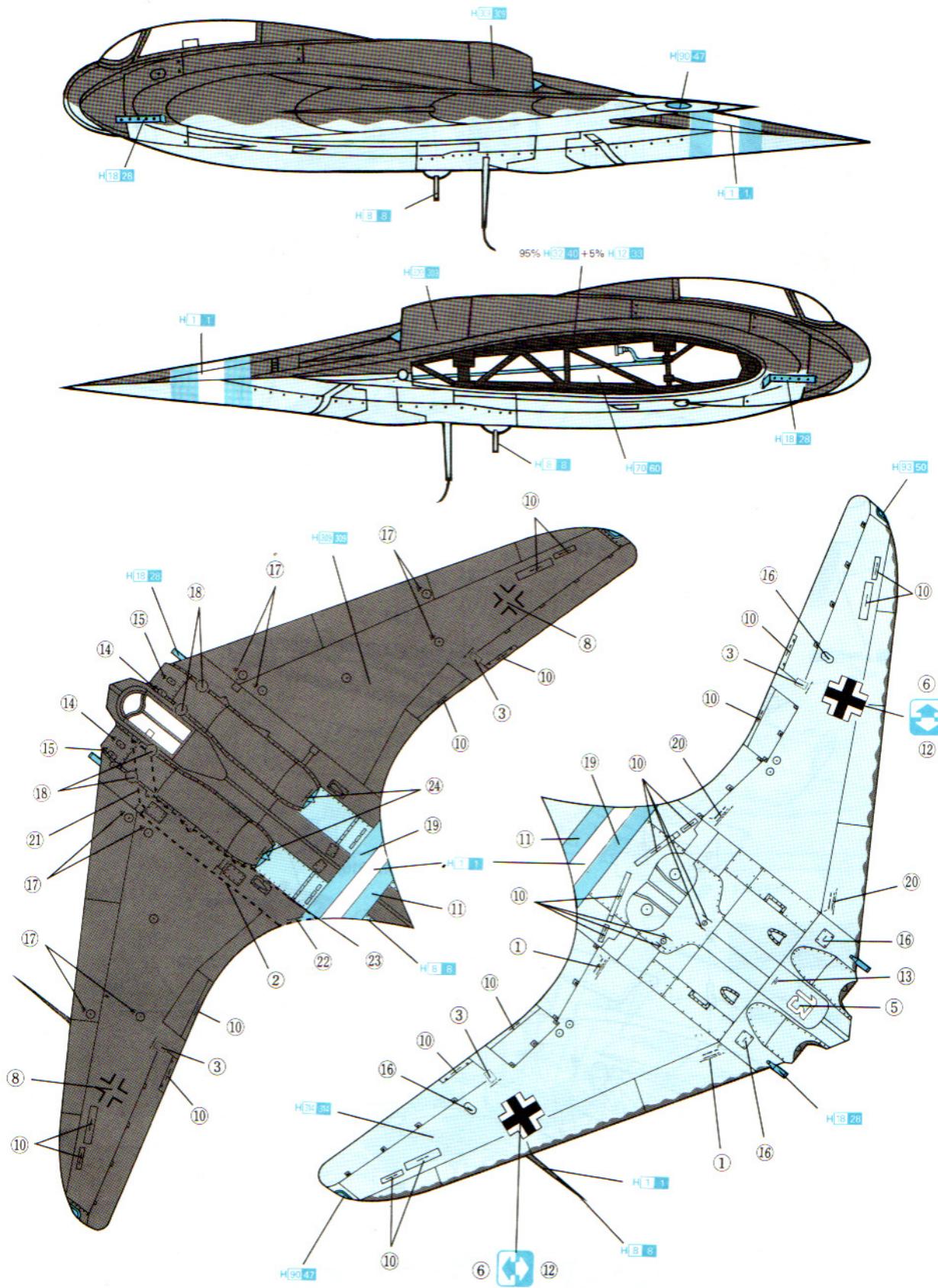
Marchio & Pittura

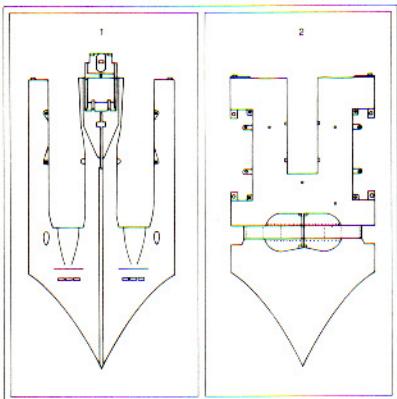
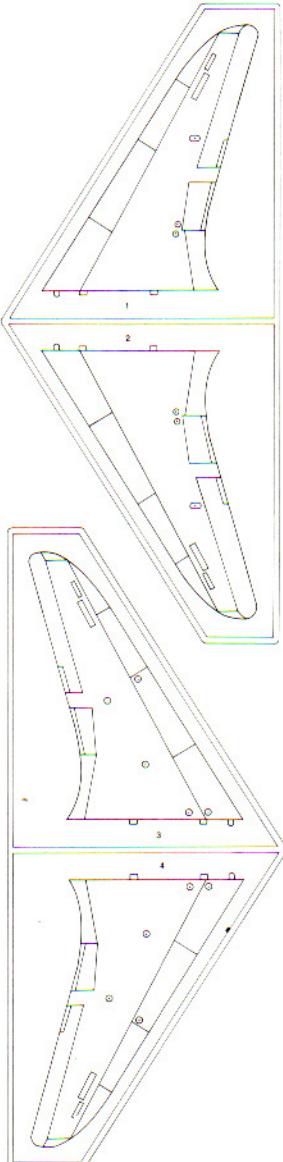
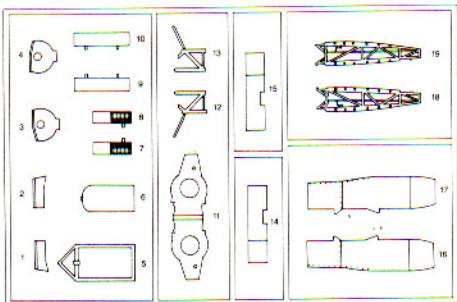
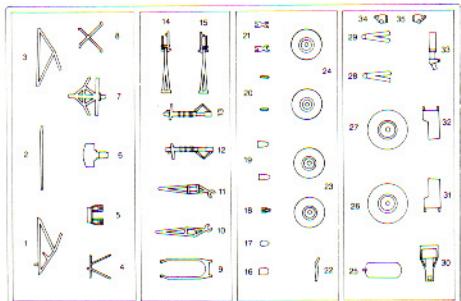
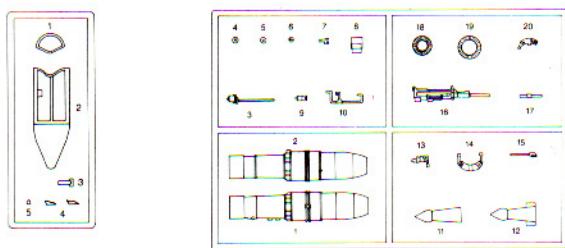
標貼及着色指示

① Ho 229 A-1 BERLIN 1945

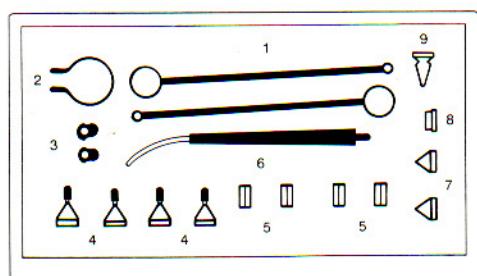


② Ho 229 A-0 FRIEDRICHSHOF 1945



A**D****B****C****E****F × 2**

MA (PHOTO-ETCHED PARTS)



■ アカールの貼り方

- ①アカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- ②貼りたいアカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- ③水から出したらタオルの上にのせ、指先でアカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。
- ④指先に少し水をつけて正確な位置にアカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でアカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- ⑤アカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、アカールのまわりのノリをふきとります。

■ Correct Method for Applying Decals

- ① Clean model surface with wet cloth.
- ② Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- ③ Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
- ④ Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- ⑤ When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■ Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen herausausschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg an seine genaue Position auf dem Modell.
- ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Entfernen Sie beim Antröcknen der Abziehbilder die Klebstoffränder mit einem feuchten Tuch.

■ Comment appliquer les décalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque décalcomanie de sa planche et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'arousse la décalcomanie avec un chiffon boux.
- ⑤ Lorsque les décalcomanies ont séché, retirer avec un chiffon humide tout excès de colle autour de la décalcomanie.

■ Modo esatto per applicare le decaicomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergervi in acqua calda per 20 secondi.
- ③ Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando le decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

■ 貼上水印標貼的正確方法：

- ①用濕布抹乾淨模型表面。
- ②按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
- ③用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果屬實，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
- ④以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水份。
- ⑤標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。



Vor dem Anfliegen absteigen
mit 500 kg Beladen
HIER ANFLIEGEN

①

Vor dem Anfliegen absteigen
mit 500 kg Beladen
HIER ANFLIEGEN

②

③

Hier ansetzen

Hier ansetzen

Hier ansetzen

Hier ansetzen

13

⑥

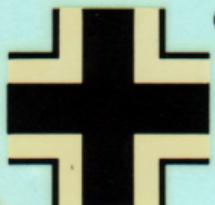
⑦

⑧

④

⑤

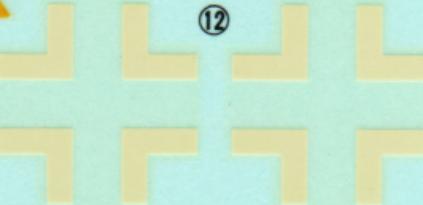
⑨



⑩



⑪



⑬

⑭

⑮

⑯

⑰

⑫

Hier ansetzen
Hier ansetzen
Hier ansetzen
Hier ansetzen

⑬



⑭

⑮

⑯

⑰

⑱

⑲

⑳

㉑

㉒

Hier nicht ansetzen
Hier nicht ansetzen

㉓

㉔

㉕

㉖

㉗

㉘

㉙

㉚

㉛

㉜

㉝



1/48 scale HORTEN Ho229A-1 FLYING WING 5505-02

Copyright © 1992. PRINTED IN JAPAN